

M.F. BASLEZ- PH. HOFFMANN - M. TRÉDÉ (eds.): *Le monde du roman grec. Actes du Colloque International tenu à l'École Normale Supérieure (Paris 17-19 décembre 1987)*, Paris, Presses de l'École Normale Supérieure, 1992, pp. 357.

Del 17 al 19 de diciembre de 1987, se celebró en l'École Normale Supérieure de París un coloquio internacional, que bajo el título de "Le monde du roman grec", se acercó a los más diversos aspectos del mundo de la novela griega. Este coloquio es continuación de otros, que sobre este género literario, se vienen realizando desde 1976. Como resultado de esta reunión científica, salen a la luz sus Actas.

En el "Avant-propos" (pp. 5-6) de la obra se expresa lo que constituye el eje principal de los trabajos expuestos: el estudio de las "causes matérielles" de la novela griega. Igualmente, se indican sus pretensiones: 1) destacar la importancia de la novela griega, como fuente de información acerca de la historia de la sociedad y de las culturas antiguas; 2) contribuir a la definición de la forma y del género novelesco, describiendo no sólo la estructura de las obras, sino situando la novela griega dentro de una perspectiva más amplia de la literatura antigua, medieval y moderna; y 3) poner en evidencia el tipo de comunicación que se establece entre el novelista y sus lectores.

Veintiocho estudios de eminentes profesores se recogen en esta publicación en la que el lector puede encontrar un amplio abanico de temas referentes a la novela griega, en los que destacan especialmente los de *realia*. Todos ellos aparecen englobados en cuatro grandes bloques: "I. Formes littéraires" (pp. 11-51); "II. Roman, histoire, civilisation" (pp. 53-186); "L'Orient romanesque" (pp. 187-241); y "IV. Romains antiques, médiévaux et modernes" (pp. 243-338).

Resultaría excesivamente largo hablar en esta ocasión de cada uno de los trabajos, por lo que me remito a su propia lectura o al apartado del libro titulado "Résumés" (pp. 345-357), donde el lector podrá informarse de forma breve, pero suficiente, del tema de cada uno de ellos. Sin embargo, de entre todos los artículos queremos hacer especial referencia a tres : dos son importantes por el esfuerzo que realizan por mejorar la imagen de este género literario, tantas veces denostado. Así, P. Grimal, "Essai sur la formation du genre romanesque dans l'Antiquité", pp. 13-19, recoge estas interesantes palabras: "le roman antique n'est pas, quoi qu'on en ait dit, de l'histoire dégradée. Il est, et le sera, une création autonome, issue du même imaginaire qui a permis la naissance d'autres genres et les a nourris" (p. 15).

En esta misma línea, E. L. Bowie, "Les lecteurs du roman grec", pp. 55-61, ofrece cuatro argumentos de por qué "on répugnait à admettre que les lecteurs des romans pussent être les mêmes que ceux qui lisaient les classiques ou les

oeuvres de Plutarque et de Lucien, les mêmes que ceux qui écoutaient les déclamations des sophistes" (pp. 56 y sig.), y critica la opinión generalizada de que los lectores antiguos de la novela griega no pertenecían a las élites cultivadas y que era una literatura destinada a adolescentes, personas incultas o mujeres.

Por otro lado y por referirse especialmente a la literatura española, cabe resaltar el trabajo de A. Billault, "Cervantès et Héliodore", pp. 307-314, para quien "entre les deux oeuvres (se refiere a *Los trabajos de Persiles y Segismunda* y *Etiópicas*) existent des correspondances qui touchent à la teneur et à la forme du récit et d'autres, plus fondamentales qui révèlent, chez les deux romanciers, même manière de concevoir le métier d'écrivain et de vivre en littérature" (p. 307).

En conclusión, nos encontramos ante una nueva e importante aportación al mundo de la novela griega. Las perspectivas de trabajo que se están abriendo en los últimos años en torno a este género literario son, en definitiva, grandes y no sólo referidas a la novela antigua y bizantina, sino incluso a la moderna, en especial, por las recientes ediciones y traducciones de autores griegos contemporáneos. En este sentido, hubiera sido importante alguna contribución científica referida a la pervivencia de la novela griega antigua en la novela griega actual, puesto que hubiera completado un magnífico coloquio.

AURELIO J. FERNÁNDEZ GARCÍA

BODELÓN, S.: *Historia de la lengua latina*, Oviedo, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 1993, 278 pp.

La *Historia de la lengua latina* de S. Bodelón pretende ser un manual práctico de esta lengua, útil a los estudiosos de la materia, sobre todo, a través de la compilación y el contraste de prestigiosas opiniones. Para ello realiza un recorrido desde la época indoeuropea a la renacentista, dividido de la siguiente manera: Una introducción titulada *El quehacer del filólogo*, que viene a constituir una definición del concepto de filología, abordada desde sus comienzos hasta los asuntos que hoy en día debe el especialista trabajar para que la investigación filológica sea seria, minuciosa, exacta y humilde (finaliza con unas páginas dedicadas al papel que constituye la traducción dentro de nuestros estudios).